



emco **Eingangsmatten**  
Wichtige Informationen für den Bauherren

emco **tapis d'entrée**  
Fiche conseil

emco **tappeti per ingressi**  
Informazioni importanti per i clienti

emco **entrance matting**  
Important information  
for the client

emco **alfombra de entrada**  
Información importante  
para el cliente

emco **entreematten**  
Belangrijke informatie  
voor de klant

emco **Giriş Paspasları**  
Bina Sahipleri için Önemli Bilgiler

**EMCO**

# emco eingangsmatten

## Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb einer emco Eingangsmatte!  
Kompromissloses Streben nach Perfektion, ständige Qualitätskontrollen und eine präzise Fertigung garantieren Ihnen ein exklusives Markenprodukt mit langer Haltbarkeit und schöner Optik.  
Handwerkliches Können und ein gewisses Maß an Erfahrung haben uns zu dem werden lassen, was wir heute sind.  
Wir wünschen viel Freude und Zufriedenheit mit dem emco Produkt!

## Wichtiger Pflegehinweis:

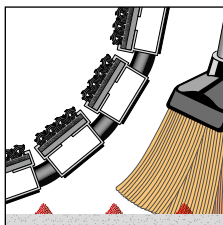
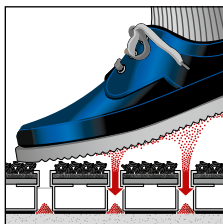
Damit Sie sehr lange etwas von Ihrer emco Eingangsmatte haben, beachten Sie bitte diesen Pflegehinweis:

Beim Begehen wird der Schmutz in die Zwischenräume der Mattenstäbe „gebürstet“. Der lose dazwischen liegende Schmutz kann dann mit dem Staubsauger aufgesaugt werden.

Das Aufrollen der Matte ermöglicht das einfache Zusammenfegen von hartnäckigem Schmutz.

Bei Bedarf ist ein Auswischen des Mattenbettes zusätzlich möglich.

Bei großen Mattenanlagen, die zugleich recht schwer sind, empfiehlt sich, die Matte erst von einer Seite her bis zur Hälfte aufzurollen und zu reinigen. Danach die andere Seite halb aufrollen und säubern.



## Einbauanleitung:

Montage: Der Rahmen muss bündig mit dem Estrich- und dem Bodenbelag abschließen.

Mattenaufgabe und Mattenbett:

Die Mattenunterlage, meistens Estrich, muss absolut eben sein. Sind im Mattenbett Unregelmäßigkeiten, müssen diese vor dem Einlegen der Matte unbedingt ausgeglichen werden.

Unsere Empfehlung: Tragen Sie eine flüssige Spachtelmasse auf.

# emco eingangsmattenservice

## Pflege und Reinigung

emco Eingangsmatten sind so konstruiert, dass der meiste Schmutz durch die Zwischenräume auf das Mattenbett fällt. Dennoch ist eine regelmäßige Pflege und Reinigung ratsam, da dies die Reinigungsleistung und Lebensdauer der Matte verlängert. Reinigungsintervall, -werkzeug und -mittel richten sich nach Art und Intensität der Verunreinigung.

### Leichte Verschmutzung:

Je nach Beanspruchung sollte die Eingangsmatte mit hoher Saugleistung gereinigt werden. (1)



### Mittlere Verschmutzung:

Nach dem Absaugen und Aufrollen sollten Matte und Mattenbett mit einem Besen gereinigt werden. (2)



### Starke Verschmutzung:

Nach einer Staubsauger-Reinigung und Säuberung des Mattenbettes kann die Matte mit einem Hochdruckreiniger (Abstand mind. 30 cm) abgespritzt werden. Die hochgestellte Matte nach kurzer Abtrocknungszeit wieder einlegen. (3)  
Auch ist eine Reinigung mit einer handelsüblichen Flächenreinigungsmaschine möglich (z. B. Duplex).



# emco eingangsmattenservice

## Ripsaustausch mit System

Brandflecke durch Zigarettenkippen, Kaugummi oder auch Ölsuren sind besonders im Eingangsbereich nicht immer zu vermeiden. Und: Was millionenfach mit Füßen getreten wird, muss irgendwann erneuert werden.

Der Ripsaustausch erhöht die Wirtschaftlichkeit von emco Eingangsmatten um ein Vielfaches. Die gesamte Metallkonstruktion bleibt, nur die Ripsstreifen werden mit System ausgetauscht.

Bitte sprechen Sie uns hierzu an!

### Arbeitsablauf:

1. Die alten Ripsstreifen per Hand einfach entfernen.
2. Das Alu-Trägermaterial von Schmutz und Ripsstreifenresten säubern.
3. Die Ripsstreifen passgenau in das Alu-Trägermaterial einziehen. Eventuell überstehende Rauhaarripsstreifen einfach abschneiden.

### Ripswechsel durch unseren Service:

Durch eine mobile Ripswechselmaschine steht Ihnen unser Service-Team jederzeit für einen Ripswechsel zur Verfügung.

Bitte sprechen Sie uns an.



1



2



3



4

# emco eingangsmattenservice

Beratung, Aufmaß und Verlegung vom Spezialisten

Empfehlenswert: Der emco Beratungs-, Aufmaß- und Verlegeservice. Die Erfahrung aus weit über 500.000 m<sup>2</sup> maßgeschneiderten Eingangsmatten für unterschiedlichste Situationen im Objektbau ließ ein Know-how wachsen, das von vornherein sicheren Erfolg garantiert.

## Die Vorteile liegen auf der Hand:

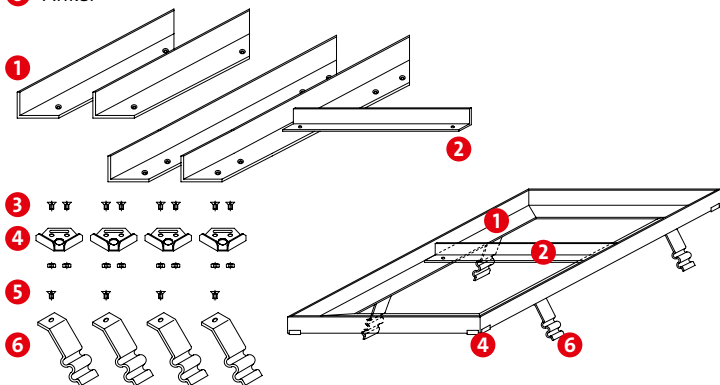
- Garantie für ein bestmögliches Ergebnis von Anfang an
- Vermeidung kosten- und zeit-aufwändiger Änderungen
- Fachgerechte Lösung individueller Probleme
- Bundesweite, schnelle Erreichbarkeit unserer Servicemitarbeiter
- Genaue Aufmaße auch bei Sonderformen durch Computer-/Laseraufmaßgeräte
- Ripswechsel vor Ort auf Wunsch möglich



# emco eingangsmattenservice

## Einbaurahmen und Einbauanweisung (Montage)

- 1 Winkelprofile für Rahmen
- 2 evtl. Winkelprofile als Distanzwinkel zum Stabilisieren des Rahmens
- 3 Senkschrauben M5 x 8 für Ankerbefestigung
- 4 Knotenbleche
- 5 Senkschrauben M5 x 10 mit Muttern M5 für Verschraubung der Knotenbleche mit den Rahmenprofilen
- 6 Anker

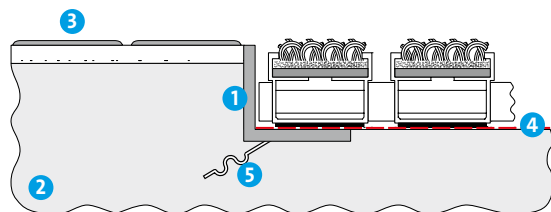


Der Rahmen 1 muss sowohl bündig mit dem Estrich 2 im Mattenbett, als auch mit dem Bodenbelag 3 abschließen.

Mattenauflage und Mattenbett:

Die Mattenunterlage 4, meistens Estrich, muss absolut eben sein (DIN 18560). Weist das Mattenbett Unregelmäßigkeiten auf, sind diese vor dem Einlegen der Matte auszugleichen.

Wir empfehlen in diesen Fällen, eine flüssige Spachtelmasse aufzutragen. Der Rahmenanker 5 wird fest im Estrich einzementiert.



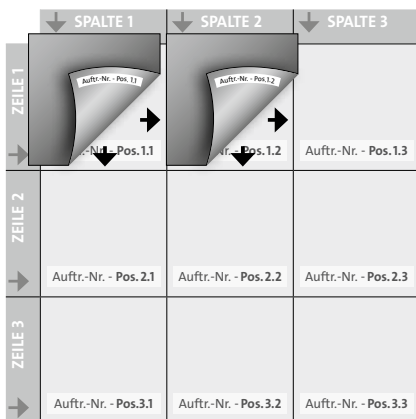
# emco eingangsmattenservice

## Positionierung der Mattenteilstücke

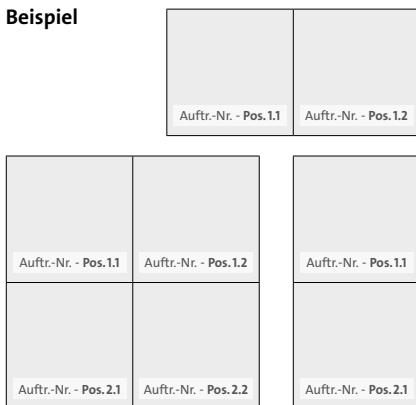
Wenn Matten unser maximales Mattengewicht von 45 kg oder aber eine Stabbreite von 3.000 mm überschreiten, werden die Matten in Teilstücken geliefert.

Die Anordnung der Teilstücke wird durch die Positionszahlen auf der Mattenrückseite definiert. Sie befinden sich direkt hinter der Auftragsnummer. Sie beschreiben **Zeile** (Stabrichtung) (erste Zahl) und **Spalte** (Seilrichtung) (zweite Zahl) des zu verlegenden Mattenstücks. Position **1.1** bedeutet demnach, dass das Teilstück in die erste Zeile an die erste Position gelegt werden muss. Position **2.3** hingegen hieße, das Mattenstück in der zweiten Zeile an dritter Position zu platzieren.

### Verlegeschema



### Beispiel



# emco tapis d'entrée

## **Cher client,**

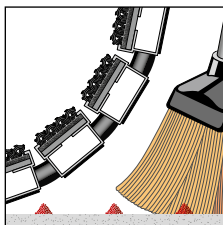
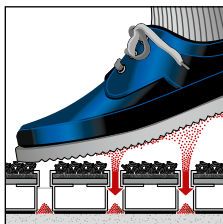
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un tapis d'entrée emco. Un service recherche et développement performant, une fabrication rigoureuse et des contrôles qualité systématiques vous apportent la garantie d'un produit exclusif alliant performances techniques et esthétique. Plus de 40 années d'expérience nous ont permis de devenir aujourd'hui le leader européen incontesté. Nous espérons que ce tapis d'entrée emco vous apportera entière satisfaction.

## **Nettoyage et entretien:**

Ces quelques conseils, faciles à mettre en œuvre, vous permettront de prolonger de manière significative l'efficacité et la durée de vie de votre tapis d'entrée emco.

Le trafic engendre une accumulation des salissures entre les profilés, salissures qui peuvent être évacuées à l'aide d'un aspirateur. Montés sur des câbles en acier souple, les tapis d'entrée emco sont enroulables et permettent ainsi d'avoir accès à la fosse et d'ôter les salissures tombées entre les interstices du tapis.

Pour les grands tapis lourds, nous recommandons de les rouler jusqu'à moitié et de nettoyer la demie fosse ainsi libérée. Répéter l'opération pour la seconde moitié de la fosse.



## **Quelques conseils de mise en œuvre:**

- Le cadre doit affleurer à hauteur de la chape et du revêtement de sol.
- La profondeur de la réservation doit être adaptée à la hauteur du tapis.
- La pose du tapis doit être effectuée sur un fond de fosse parfaitement plan.

Si la surface de fosse présente des irrégularités, elles sont à reprendre avant la mise en place du tapis (utilisation d'un enduit de lissage recommandé).



# emco tapis d'entrée recommandations

## Nettoyage et entretien

Les tapis d'entrée emco ont été conçus pour capturer la saleté dans les interstices entre les profilés.

Il est cependant recommandé de procéder à un nettoyage et à un entretien régulier; cette précaution accroît la performance du tapis ainsi que sa durée de vie.

L'intervalle des opérations de nettoyage, le matériel et les moyens à mettre en œuvre sont fonction du type et de l'importance des salissures auxquelles le tapis est exposé.

### Faible salissure:

En fonction de la sollicitation, nettoyer le tapis à l'aide d'un aspirateur puissant. (1)

### Salissure moyenne:

Après avoir aspiré le tapis, le rouler et nettoyer avec un balais le tapis et la fosse. (2)

### Forte salissure:

Après le nettoyage à l'aspirateur et le nettoyage de la fosse, le tapis peut être nettoyé au jet à l'aide d'un appareil de nettoyage haute pression. (3)

Pour cette opération, il est recommandé d'enlever le tapis de la fosse et de le positionner verticalement.

Après un court temps de séchage, le tapis peut être remis en place.

L'entretien peut également s'effectuer à l'aide d'une machine de nettoyage industriel.



# emco tapis d'entrée recommandations

## Rénovation du tapis par changement de reps

Dans une zone d'entrée, les dégradations de type brûlures de cigarettes, chewing-gum ou traces d'huile sont fréquentes.

De plus, l'intensité du trafic oblige à plus ou moins longue échéance à un renouvellement. Notre système de rénovation accroît considérablement la durée de vie des tapis emco.

L'ensemble de la construction métallique est conservé, seul le reps est remplacé à neuf.

### Procédure à suivre:

1. Enlever à la main les bandes de reps abimées.
2. Nettoyer ensuite les profilés porteurs en aluminium (éliminer les résidus de reps et les salissures).
3. Enlever feuille de protection de la bande adhésive en sous-face de la nouvelle bande de reps et la présenter en bout du profilé support en aluminium. Coller la bande de reps en l'ajustant parfaitement dans le profilé support aluminium. Le cas échéant, couper le reste de bande dépassant du profilé.



# emco tapis d'entrée recommandations

Service assistance emco

Nous vous recommandons de faire appel au Service Assistance emco pour le conseil, la prise de mesure et la pose professionnels de votre tapis d'entrée emco.

Fort d'une expérience de plus de 500.000 m<sup>2</sup> de tapis d'entrée sur mesure installés dans des configurations les plus complexes et des styles architecturaux les plus divers, notre savoir faire constitue pour vous une garantie de réussite et ce, dès le départ.

## Les avantages pour vous:

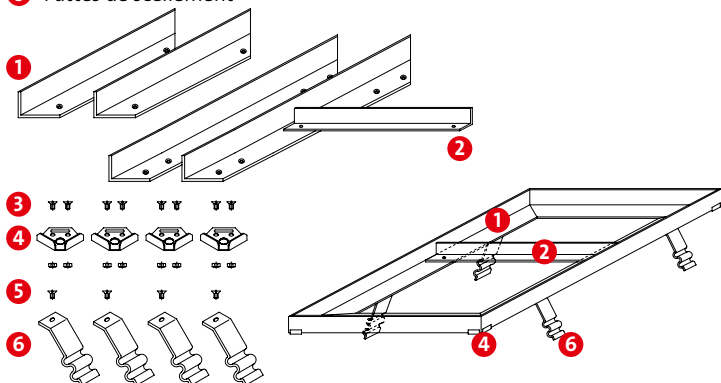
- Garantie de résultat optimal, dès le départ
- Gain de temps et économies, pas de modifications fastidieuses
- Une solution professionnelle pour répondre à vos besoins spécifiques
- Prises de cotes exactes possibles pour les formes spéciales. Réalisées par un appareil de mesure assisté par ordinateur
- Remplacement des reps sur site possible sur simple demande



# emco tapis d'entrée recommandations

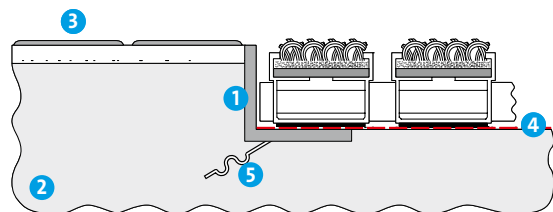
Cadres à encaster pour tapis d'entrée  
et mise en oeuvre (Montage)

- 1 Cadres profiles en L
- 2 Eventuellement profilés d'espacement pour stabilisation du cadre lors de l'installation
- 3 Vis à tête conique M5 x 8 pour fixation des pattes
- 4 Platines d'angle
- 5 Vis à tête conique M5 x 10 avec écrous pour fixation des platines d'angle au cadre
- 6 Pattes de scellement



Le cadre 1 doit parfaitement affleurer avec la chape 2 du sol fini 3.  
La surface porteuse du tapis 4, généralement une chape ou un enduit de lissage, doit être absolument plane. Si l'assise du tapis présente des irrégularités, celles-ci doivent être impérativement gommées avant la mise en place du tapis.

Nous recommandons l'utilisation d'un enduit de lissage approprié. La patte de scellement 5 sera prise en totalité dans la chape.



# emco tapis d'entrée recommandations

## Positionnement des éléments de tapis

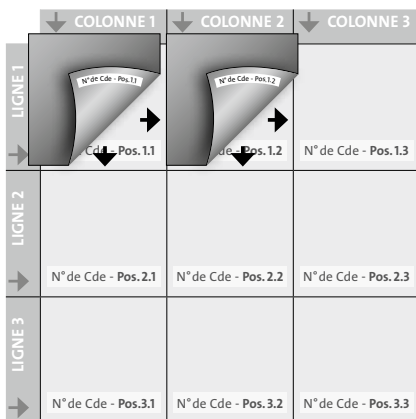
Si les tapis dépassent le poids maximal de 45 kg ou une longueur de baguette de 3 000 mm, les tapis seront livrés en plusieurs éléments.

La disposition des éléments est définie par les chiffres de positionnement figurant au verso du tapis. Ils se trouvent immédiatement après le numéro de commande.

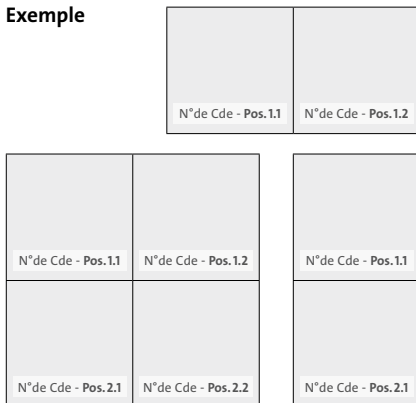
Ils désignent la **ligne** (premier chiffre) et la **colonne** (second chiffre) de l'élément de tapis à poser.

La position **1.1** signifie donc que cet élément de tapis doit être posé sur la première position de la première ligne. La position **2.3** identifie l'élément de tapis qui sera posé en troisième position dans la deuxième ligne.

### Schéma de pose



### Exemple



# emco entrance matting

## Dear customer,

We would like to congratulate you on the purchase of an emco entrance mat.

Our uncompromising pursuit of perfection, constant quality controls and the accurate manufacture guarantee you an exclusive brand product with longevity and a pleasant appearance. Technical expertise, a wealth of experience and quality service made us what we are today.

We trust that you will experience satisfaction with the emco product.

## Important cleaning instructions:

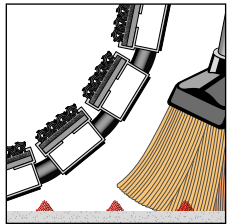
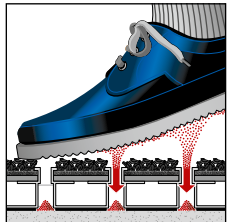
To ensure the longevity of the emco entrance mat please follow the cleaning instructions: By walking over the mat you brush the dirt in the gaps between the profiles. Loose dirt can be vacuum cleaned from the gaps and heavier dirt can be removed by sweeping the well after rolling up the mat.

If required the bottom of the well can be mopped. Larger installations which may be heavy should be rolled up and cleaned from one side first and then from the other side.

## Fitting instructions:

The frame has to be level with the screed and the flooring. The matwell base, usually screed, has to be absolutely level. Any undulations must be levelled before the mat is fitted.

Our recommendation is to use a self levelling screed.



# emco entrance matting service

## Care and cleaning

emco entrance matting is designed so that most dirt falls between the gaps onto the matwell base. A regular care and cleaning programme is however recommended to improve the cleaning result and increase the life of the mat. Cleaning intervals and equipment used will depend on the nature and degree of soiling.

### **Slight soiling:**

Depending on the degree, we recommend that the entrance matting be cleaned with a high-pressure vacuum. (1)

### **Medium soiling:**

After vacuuming and rolling up, the matting and matwell base should be swept with a brush. (2)

### **Heavy soiling:**

After vacuuming and cleaning the matwell base, the matting can be sprayed with a jet wash. The matting can be refitted after being hung to dry for a short time. (3)  
It is also possible to clean the matting with a standard floor cleaning machine (e.g. Duplex).



# emco entrance matting service

## Replacement with new rib system

It is not always possible to avoid cigarette burns, chewing gum or oil stains in the entrance area.

Furthermore with millions of footfalls onto the surface of the mat, it will have to be replaced some day. The replacement rib system significantly increases the cost-effectiveness of emco entrance matting. The aluminium mat chassis remains, only the carpet ribs are changed.

### Procedure:

1. Remove the old ribs by hand.
2. Clean the aluminium mat chassis of any dirt or rib remnants.
3. A few taps with a rubber mallet accurately positions the rib into its aluminium support. Cut off any ribs that protrude from the profile.





## emco entrance matting service

Technical advice, surveying/measuring and fitting by specialists

Recommended: the emco technical advice, measuring and fitting service.

The experience gained from over 500,000 m<sup>2</sup> of customised entrance matting for a wide range of situations creates a level of know-how that is sure to guarantee success from the outset.

### The benefits are plain to see:

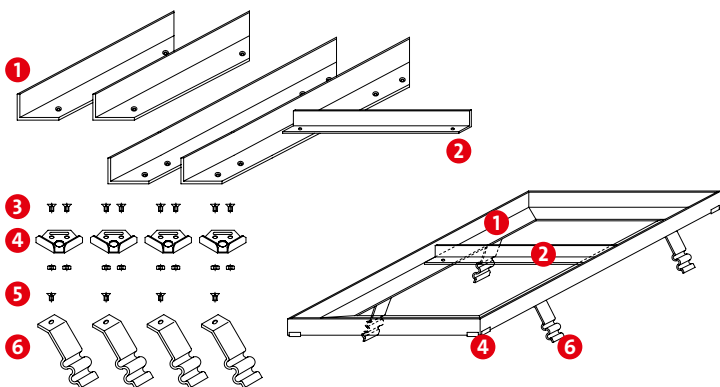
- Optimum result guaranteed from the outset
- Expensive and time-consuming changes avoided
- Professional solutions to individual problems
- Accurate measuring service is available, even for special shapes, using a laser measuring tool
- On-site ribbed carpet replacement service available on request



# emcoentrance matting service

## Frames and installation guide

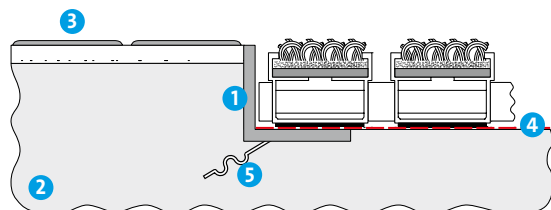
- 1 angle profiles for frame
- 2 If necessary angle can be used to position and stabilize the frame
- 3 bolts M5 x 8 for wall anchors
- 4 corner brackets
- 5 bolts M5 x 10 with nuts M5 for screwing corner brackets to angle profiles
- 6 wall anchor



Assembly: the frame 1 must be level with screed 2 and floor covering 3.

Mat insert and mat recess: the mat underlay 4, mainly screed, must be levelled before the mat is installed.

We recommend using a liquid self levelling screed. Wallanchors if supplied can be cemented in 5.



## emco entrance matting service

### Positioning the mat pieces

Mats that exceed our maximum mat weight of 45 kg or a bar width of 3000 metres are delivered in pieces.

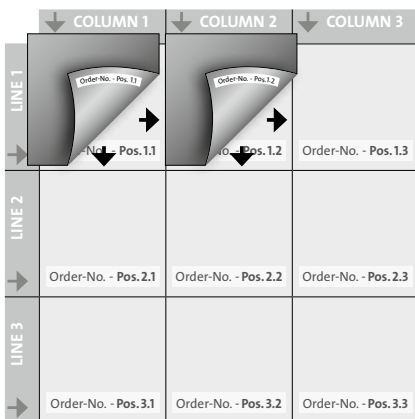
The way in which the pieces are arranged can be determined using the positioning numbers on the reverse side of the mat, which appear directly after the order number.

These indicate which **line** (direction of profile) (first number) and **column** (direction of traffic) (second number) the mat piece to be laid applies to.

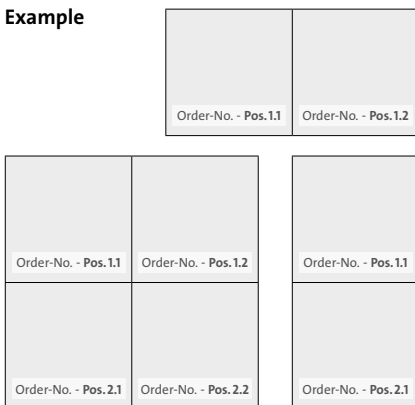
Therefore, position **1.1** means that the piece has to be laid at the first position in the first line.

Position **2.3**, on the other hand, would require the mat piece to be laid at the third position in the second line.

#### Laying diagram



#### Example



# emco entrematten

## Geachte heer, mevrouw,

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw emco entremat!  
Compromisloos streven naar perfectie, constante kwaliteitscontrole en een nauwkeurige productie garanderen u een exclusief product met lange levensduur en fraaie afwerking.  
Wij wensen u veel plezier en tevredenheid met het gebruik van dit emco product.

## Belangrijk Onderhoudsadvies:

Om optimaal van deze emco entremat gebruik te maken, adviseren wij u om de volgende onderhoudsadviezen op te volgen:

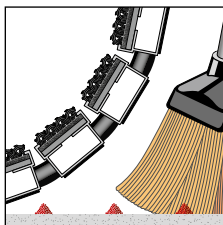
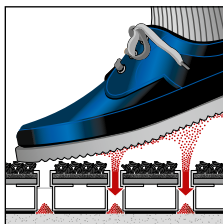
Bij het betreden van de mat wordt vuil in de tussenruimten van de profielen opgeslagen. Het losse vuil kan dagelijks met een krachtige stofzuiger verwijderd worden, terwijl het hardnekkige vuil periodiek na oprollen van de mat uit het matbed kan worden opgeveegd.

Bij grotere matafmetingen is het raadzaam om eerst de mat voor de helft in de ene richting en vervolgens voor de helft in de andere richting op te rollen en te reinigen.

## Montagehandleiding:

Montage: Het inbouwraam dient in een vlak met de matput en de vloerafwerking te liggen. Matput dient absoluut vlak te liggen, onregelmatigheden in het matbed dienen te allen tijde uitgevlakt te worden.

Wij adviseren u om de bodem van de matput met gietmortel of egaline te egaliseren.



# emco entremattenservice

## Onderhoud en reiniging

emco entrematten zijn zo geconstrueerd, dat het meeste vuil door de tussenruimte op het matbed valt. Toch is regelmatig onderhoud en reiniging raadzaam, omdat dit de reinigingskracht en levensduur van de mat verhoogt. Reinigingsfrequentie, -apparaten en schoonmaakmiddelen zijn afhankelijk van de soort en intensiteit van de verontreiniging.

### Lichte vervuiling:

Afhankelijk van het gebruik moet de entremat met een goede stofzuiger gereinigd worden. (1)

### Gemiddelde vervuiling:

Na het afzuigen en oprollen van de mat kan de matuitsparing gereinigd worden. (2)

### Sterke vervuiling:

Na een stofzuigerbeurt en het schoonmaken van de ondergrond kan de mat met een hoge drukspuit schoongespoten worden. Na een korte droogtijd kan de mat weer terug geplaatst worden. (3)

Ook is het mogelijk de mat met een in de handel verkrijgbare schoonmaakmachine te reinigen.



## emco entremattenservice

### Vervanging met verwisselbare tapijstroken

Brandvlekken door sigarettenpeuken, vastgekleefde kauwgom of oliesporen zijn ook in de entree niet altijd te vermijden. En: waar miljoenen voeten overheen lopen, moet er een keer vervanging plaats vinden. Het tapijt-vervangingsysteem verhoogt de efficiency van de emco entrematten. De volledige constructie blijft gehandhaafd, slechts de tapijstroken worden verwisseld door nieuwe tapijstroken. Informeer hier-naar.

#### Handleiding voor vervanging:

1. De oude tapijstroken met de hand verwijderen.
2. De aluminium draagprofielen van vuil en tapijresten ontdoen.
3. De tapijstroken in het aluminium draagprofiel plakken. Eventueel uitstekende tapijstroken afsnijden.



# emco entreemattenservice

Advies, inmeten en montageservice

Ter aanbeveling: emco's advies-, inmeten en montageservice.

De ervaring met meer dan 500.000 m<sup>2</sup> op maat gemaakte entreematten voor allerlei projecten heeft ons een vakkennis gegeven, waarbij succes verzekerd is.

## De voordelen liggen voor de hand:

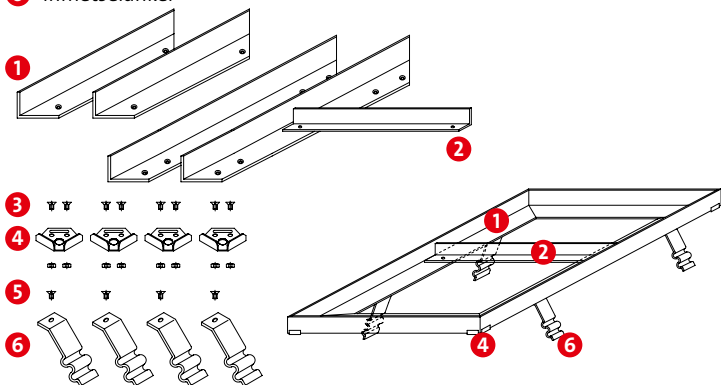
- Van meet af aan garantie voor het beste resultaat
- Voorkomen van kostbare en tijdverspillende veranderingen
- Vakkundige oplossingen voor individuele problemen
- Exacte maatvoering ook bij speciale vormen dankzij computer- /lasermaat voeringsapparatuur
- Vervanging van tapijstroken ter plaatse mogelijk



# emcoentremattenservice

## Inbouwraam en montagevoorschrift (montage)

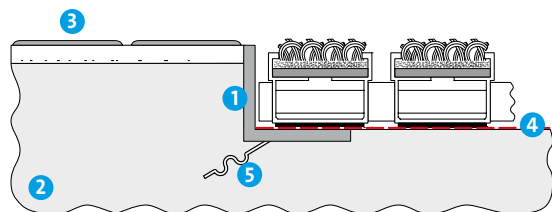
- 1 hoeklijn t.b.v. inbouwraam
- 2 evt. afstandhouder voor de stabiliteit van het inbouwraam
- 3 verzonken schroef M5 x 8 t.b.v. het bevestigen van inmetzelankers
- 4 hoekverbinding
- 5 schroef M5 x 10 met moer M5 voor bevestiging van de hoekverbindingen op de hoeklijnen
- 6 inmetzelanker



Het inbouwraam 1 moet gelijk liggen met de afwerkvloer 2 en de vloerbedekking 3.

Matbed: De onderlaag 4, meestal een cementvloer moet absoluut vlak zijn. Zijn er in de ondergrond onregelmatigheden, dan dienen deze voordat de mat wordt gelegd, te worden verwijderd.

De inmetzelankers 5 worden in de afwerkvloer ingestort.



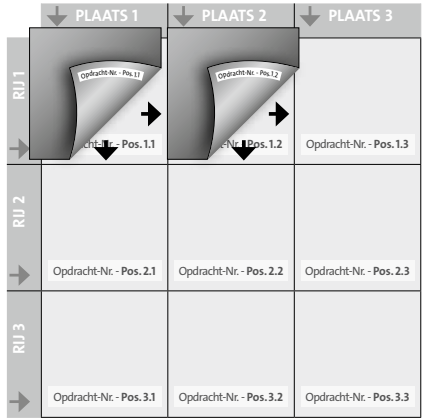


## emco entreamattenservice

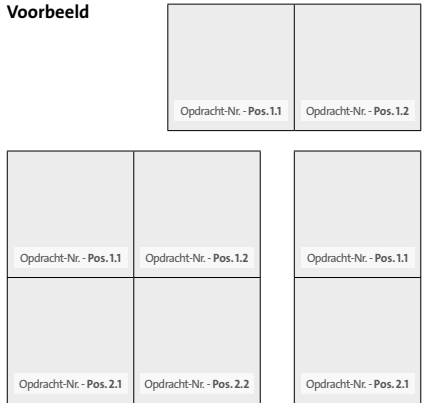
### Positionering van de mattendelen

Wanneer matten ons maximumgewicht van 45 kg of een staafbreedte van 3.000 mm overschrijden, worden de matten in delen geleverd. De positionering van de delen wordt door de positienummers op de matdelen voorgeschreven. Dit nummer staat direct achter het opdrachtnummer. Het nummer geeft de **rij** (staafrichting) (eerste cijfer) en de **plaats** (kabelrichting) (tweede cijfer) van het te leggen matdeel aan. Positie **1.1** betekent dus dat het matdeel in de eerste rij op de eerste plaats moet worden gelegd. Positie **2.3** daarentegen betekent dat het matdeel in de tweede rij op de derde plaats moet worden geplaatst.

#### Legschema



#### Voorbeeld



emco Benelux B.V. · Divisie Bouwtechniek · Postbus 66 · NL- 5320 AB Hedel  
 Baronieweg 12 B · 5321 JW Hedel/NL  
 Tel. (+31) 073 599 8310 · Fax (+31) 073 599 8319  
 Voor België/Luxemburg: Veldrijk 2 · B-8530 Harelbeke  
 Tel. (+32) 056-224 978 · Fax (+32) 056-225 879  
 e-mail: bouwtechniek@benelux.emco.de · www.emco.de/benelux

# emco alfombra de entrada

## Querida y Querido Cliente:

Les felicitamos por la adquisición de una alfombra emco!

Un desarrollo ambicioso, controles de calidad permanentes y una fabricación minuciosa, son la garantía de un producto de larga vida y una estética adecuada. Técnicos competentes y una suma de experiencias, nos permiten alcanzar un nivel satisfactorio para usted.

Les deseamos, que disfruten de los productos emco!

## Instrucciones importantes para el mantenimiento:

Es importante conocer la característica de la alfombra emco para optimizar su uso:

Al pasar por la alfombra, su perfil cepilla la suciedad de las suelas de los zapatos.

La suciedad que se acumula entre los perfiles de la alfombra, puede eliminarse fácilmente con la ayuda del aspirador. La suciedad más gruesa que se halla en las base, puede recogerse, enrollando la alfombra.

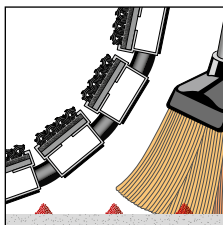
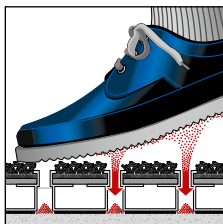
Para alfombras de grandes dimensiones y peso, se recomienda enrollar por partes, para limpiar la base.

## Consejos de puesta en obra y colocación:

El marco debe fijarse al mismo nivel que el revestimiento del suelo. El foso donde se ubique la alfombra, tendrá una profundidad en concordancia. El foso donde debe colocarse la alfombra, debe estar perfectamente plano.

Las irregularidades se arreglan con la ayuda de un mortero de pasta niveladora.

La falta de planimetría puede deformar la alfombra.



# emco alfombra de entrada recomendaciones

## Mantenimiento y limpieza

Las alfombras emco son concebidas para que la suciedad, sea drenada en el espacio que queda entre los perfiles portadores. No obstante es recomendable proceder a una limpieza y un mantenimiento frecuente, para prolongar el aspecto original y ciclo de vida de la alfombra.

El intervalo de las operaciones de limpieza, el material y los medios están en función del tránsito y la suciedad.

### **Suciedad mínima:**

En función de su importancia podremos determinar la frecuencia de su limpieza con un aspirador potente. (1)

### **Suciedad moderada:**

Después de haber aspirado la alfombra, enrollarla y limpiar la alfombra y el foso. (2)

### **Suciedad extrema:**

Después de limpiar el foso con un aspirador, la alfombra debe limpiarse con un chorro de agua a presión. En este caso, es recomendable extraer la alfombra y posicionarla verticalmente; Después de un tiempo breve de secado, se repondrá la alfombra en el sitio. (3)



# emco alfombra de entrada recomendaciones

## Sistema de rehabilitación por tiras de recambio

Las quemaduras de cigarrillos, un chicle o incluso manchas de aceite no deben excluirse, más aún en una entrada. El tránsito diario propicia que la alfombra deba renovarse. El sistema de tiras de recambio, multiplica la rentabilidad de las alfombras emco.

Este sistema permite conservar la base metálica de la alfombra. Por lo que sólo deben cambiarse las tiras.

### Pasos a seguir:

1. Arrancar con la mano las tiras desgastadas
2. Limpiar los perfiles portadores
3. La tira de recambio puede entonces montarse empezando desde el extremo del perfil portador.



# emco alfombra de entrada recomendaciones

## Servicio de asistencia emco

Para: aconsejarle, - en la toma de medidas y – ubicación de la alfombra emco.  
Dada la dilatada trayectoria de haber puesto en servicio más de 500 000 m<sup>2</sup> de alfombras de entrada para proyectos arquitectónicos avanzados.

Esta experiencia supone una garantía contrastada. Si se acuerda los especialistas emco Técnica para el Edificio, asumen la responsabilidad de la toma de medidas y la solución de los problemas.

### Las ventajas son evidentes:

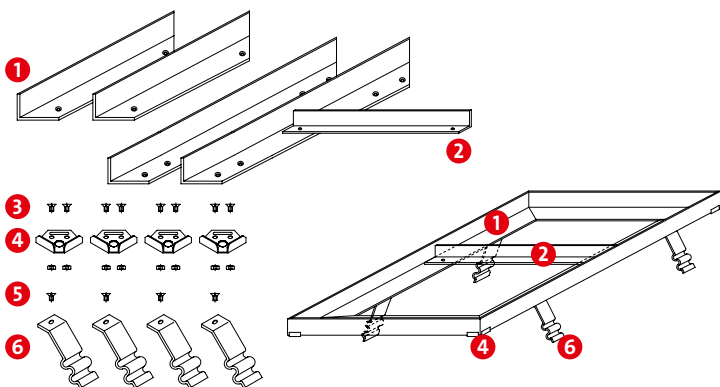
- Garantizar el mejor resultado desde el principio
- Evitar costes y pérdidas de tiempo ante modificaciones que se podrían haber evitado
- Encontrar la solución apropiada a cada situación, de forma individual.
- Medidas exactas también con formatos especiales gracias al uso de equipos de medida por láser /ordenador.
- Posibilidad de cambiar las tiras de textil a pie de obra.



# emco alfombra de entrada recomendaciones

Marcos para alfombras y indicación para puesta en obra

- 1 Perfil angular
- 2 Eventual perfil para estabilizar el marco, durante su colocación
- 3 Tornillos M5 x 8
- 4 Pletinas de unión
- 5 Tornillos para fijar el marco, a las patas de empotrar
- 6 Patas de anclaje



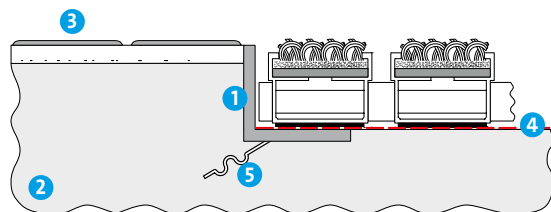
Montaje: el marco 1 debe tener la altura adecuada para quedar al nivel 2 del suelo acabado 3.

Superficie del foso de la alfombra:

la alfombra 4 debe asentarse en una base completamente llana. Es necesario que la base esté exenta de irregularidades antes de instalar la alfombra.

Recomendamos en estos casos la utilización de una pasta niveladora.

El marco de anclaje 5 deberá ir sujeto al suelo cementado.

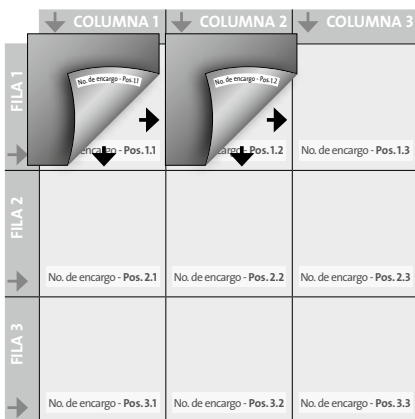


# emco alfombra de entrada recomendaciones

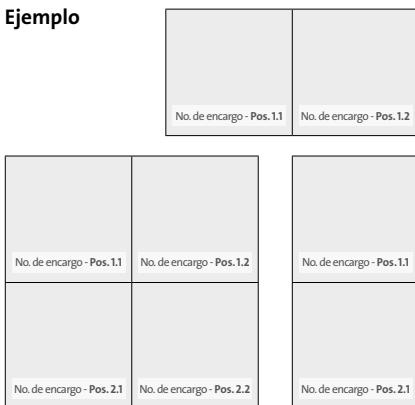
## Posicionamiento de las piezas de la alfombra

Cuando las alfombras superan nuestro peso máximo de 45 kg, o una anchura de tira de 3.000 mm, se suministran en piezas. La disposición de las piezas está marcada en la cara posterior de éstas con los números de posición. Éste número de colocación se encuentra directamente detrás del número de encargo. Los números describen la **fila** (dirección) (primera cifra) y la **columna** (El Cable de dirección) (segunda cifra) a la que corresponde la pieza. Es decir, la posición **1.1** significa que esa pieza debe ser colocada en la primera posición de la primera fila. Por otra parte la posición **2.3** significaría que la pieza corresponde a la tercera posición de la segunda fila.

### Esquema de colocación



### Ejemplo



# emcotappeti per ingressi

## Gentile Cliente,

congratulations per l'acquisto di un tappeto per ingressi emco!

La strenua ricerca della perfezione e la precisione della produzione le garantiscono un prodotto di marca di lunga durata e di elevato valore estetico. Le conoscenze artigianali e una certa esperienza ci hanno fatto diventare ciò che siamo oggi.

Siamo certi che il nostro prodotto la soddisferà appieno!

## Importanti indicazioni di cura e trattamento:

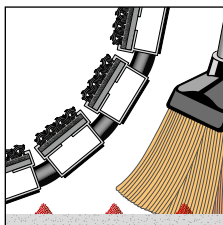
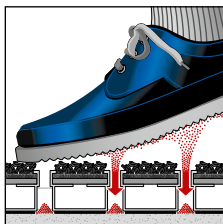
Per garantire una lunga durata del tappeto per ingressi, rispettare le seguenti indicazioni di cura e trattamento: durante il transito lo sporco viene „spazzolato“ negli spazi intermedi delle fibre del tappeto. Lo sporco che rimane libero fra le fibre può essere rimosso con l'aspirapolvere.

Lo sporco più resistente può essere spazzato via semplicemente arrotolando il tappeto, ed è inoltre possibile pulire la base del tappeto. Per i tappeti più grandi e più pesanti da maneggiare, si consiglia di arrotolare il tappeto prima per metà da un lato, per la pulizia.

Quindi eseguire la stessa operazione per l'altro lato.

## Istruzioni di installazione:

Montaggio: la cornice dev'essere a livello con il rivestimento e il pavimento. Rivestimento e base del tappeto: il sottofondo su cui installare il tappeto, di solito pavimento continuo, dev'essere assolutamente piano. In caso di irregolarità, è necessario eliminarle prima della posa del tappeto. Il nostro consiglio: applicare dello stucco liquido.





# emco assistenza tappeti per ingressi

## Cura e pulizia

I tappeti per ingressi emco sono progettati in modo tale che la maggior parte dello sporco cada alla base attraverso gli spazi intermedi.

Tuttavia, è necessaria una cura e pulizia regolare, in modo da prolungare le prestazioni di pulizia e la durata di vita del tappeto. L'intervallo, gli strumenti e i mezzi di pulizia dipendono dal tipo e dall'intensità dello sporco.

### Sporco leggero:

A seconda delle sollecitazioni, il tappeto per ingressi dev'essere pulito con aspirazione ad alta potenza. (1)

### Sporco medio:

Dopo l'aspirazione e l'arrotolamento, tappeto e base devono essere puliti con una scopa. (2)

### Sporco intenso:

Dopo la pulizia con aspirapolvere e la pulizia della base, il tappeto può essere trattato con un'idropulitrice ad alta pressione (distanza min. 30 cm).

Riposizionare il tappeto dopo un breve tempo di asciugatura. È inoltre possibile anche effettuare una pulizia con una tradizionale macchina per la pulizia delle superfici. (3)



# emco assistenza tappeti per ingressi

## Sostituzione dei Rips con sistema

Le macchie causate da mozziconi di sigarette, gomma da masticare sono inevitabili, soprattutto all'ingresso. E allora, ciò che viene calpestato per milioni di volte, dovrà prima o poi essere sostituito. La sostituzione dei Rips moltiplica l'economicità dei tappeti per ingressi emco.

La struttura complessiva in metallo rimane, solo le strisce in Rips vengono sostituite. Interpellateci pure!

### Lavorazione:

1. Rimuovere semplicemente a mano le vecchie strisce di Rips.
2. Ripulire il materiale portante in alluminio dallo sporco e dai resti delle strisce.
3. Incollare le strisce di Rips precisamente sul materiale portante in alluminio. Tagliare via gli eventuali tratti di strisce che fuoriescono dalla cassetta.



# emco assistenza tappeti per ingressi

Consulenza, misurazione e posa in opera eseguite da specialisti

Consigliabile: il servizio emco di consulenza, misurazione e posa in opera. L'esperienza derivante da oltre 500.000 metri quadri di tappeti per ingresso su misura per le situazioni più diverse, ha creato un crescente know-how che garantisce anticipatamente un sicuro successo.

## I vantaggi sono chiari:

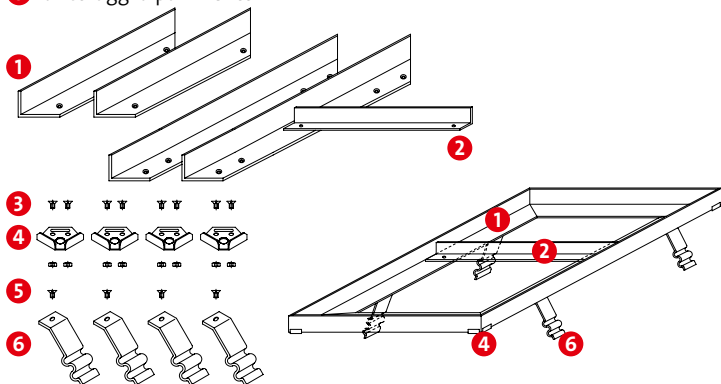
- garanzia di un risultato ottimale dall'inizio
- risparmio di costose e dispendiose modifiche
- soluzione professionale ai problemi individuali
- rapida raggiungibilità dei nostri dipendenti per l'assistenza in tutto il territorio
- Computo metrico preciso anche con forme particolari grazie a software di misura e misuratori laser
- A richiesta, possibile sostituzione del feltro in loco



# emco assistenza tappeti per ingressi

Cornice per tappeti e istruzioni di installazione

- 1 cornice
- 2 eventualmente utilizzare un profilo distanziatore durante la posa della cornice
- 3 viti M5 x 8 per il fissaggio degli ancoraggi a pavimento
- 4 raccordi d'angolo
- 5 viti M5 x 10 per il fissaggio dei raccordi d'angolo alla cornice
- 6 ancoraggi a pavimento

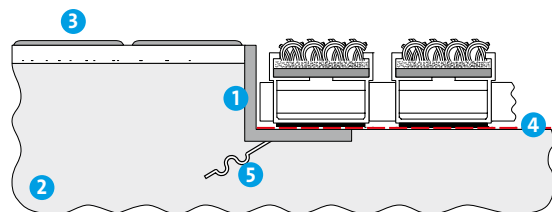


La cornice 1 dev'essere a livello con il pavimento 2 nella base del tappeto, nonché con il rivestimento del pavimento 3.

Rivestimento e base del tappeto:

Il sottofondo 4, di solito pavimento continuo, dev'essere assolutamente piano. In presenza di irregolarità, è necessario eliminarle prima della posa del tappeto.

In questi casi consigliamo di applicare uno stucco liquido. L'ancoraggio della cornice 5 viene saldamente cementato nel pavimento.



# emco assistenza tappeti per ingressi

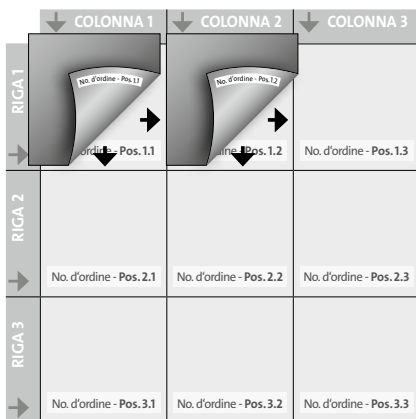
## Disposizione delle diverse parti del tappeto

Se i tappeti presentano un peso superiore ai 45 kg o una larghezza del profilo che supera i 3.000 mm, verranno forniti suddivisi in diverse parti. In quale posizione devono essere applicate le diverse parti viene indicato dai numeri che si trovano sul lato inferiore del tappeto. Tali numeri si trovano direttamente dopo il numero d'ordine.

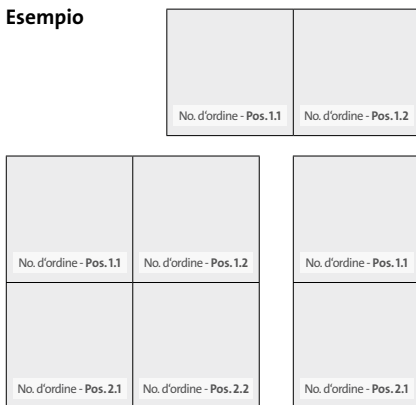
La prima cifra indica la **riga** (direzione profilo) e la seconda la posizione **colonna** (direzione traffico) dove porre la parte del tappeto fornita.

Il numero di posizione **1.1** significa, per esempio, che questa parte di tappeto deve essere messa nella prima posizione della prima fila. **2.3** significa, invece, che la parte del tappeto viene messa nella terza posizione della seconda fila.

### Schema di posa



### Esempio



# emco Giriş Paspaları

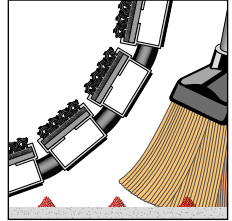
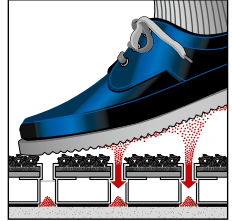
## Sayın Müşterimiz

Bir emco Giriş Paspası aldığınız için sizi kutlarız! Mükemmellik hedefinden ödün verilmemesi, düzenli kalite kontrolleri ve özenli bir üretim sayesinde uzun ömürlü ve güzel görünümlü, seçkin ve marka bir ürünü seçtiniz. Teknik yetkinliğimiz ve sahip olduğumuz engin deneyimle bugün geldiğimiz yere gelmeyi başardık. Bu emco ürününden memnun kalmanızı ve uzun süre istifade etmenizi dileriz!

## Önemli Bakım Bilgisi:

emco Giriş Paspasının uzun ömürlü olması için lütfen bakımla ilgili şu bilgiyi dikkate alınız: Paspasın üzerinde yürürken, ayaklardaki kirler paspas çubuklarının arasındaki boşluklara “fırçalanır”.

Bu çubukların arasındaki kir parçacıkları, bir elektrikli süpürge ile toplanabilir. Paspasın dürülerek kaldırılması suretiyle ise, inatçı kirlerin paspas yatağından fırça ile süpürülerek alınması mümkün olmaktadır. Gerekirse paspas yatağı ayrıca ıslak bezle silinebilir. Hem büyük, hem de ağır olan paspas modellerinde, paspasın önce bir tarafından yarıya kadar dürülmesi ve altının temizlenmesi tavsiye edilir. Daha sonra diğer tarafından aynı işlem tekrarlanabilir.



## Montaj Talimatları:

Montaj: Çerçeve, şap ve yer döşemesi kenarına bitişik olmalıdır.

Paspas altı ve paspas yatağı: Çoğunlukla şap yüzeyi olan paspasın altı, tamamen düz olmalıdır. Paspas yatağında pürüzlükler varsa, bunların paspas yerleştirilmeden önce mutlaka giderilmesi gerekir.

Tavsiyemiz: Sıvı bir dolgu macunu tatbik ediniz.

# emco Giriş Paspası Servisi

## Bakım ve Temizlik

emco Giriş Paspaları, çoğu kirin aralıklardan paspas yatağına düşecek şekilde tasarlanmıştır. Yine de paspasın temizlik performansını ve kullanım ömrünü uzatmak için düzenli olarak bakım ve temizlik yapılması gerekmektedir. Temizlik aralıkları, kullanılacak gereçler, yardımcı maddeler ve kirlenmenin yoğunluğuna bağlı olarak değişir.

### Hafif Kirlenmeler:

Kirlenmeye bağlı olarak giriş paspası yüksek vakum gücü olan bir süpürge makinesi ile süpürülmelidir. (1)

### Orta Kirlenmeler:

Paspas vakumlandıktan ve dürüldükten sonra paspas ve paspas yatağı bir fırça ile temizlenmelidir. (2)

### Yoğun Kirlenmeler:

Elektrikli süpürge ile vakum işleminden ve paspas yatağı temizlendikten sonra, paspas yüksek basınçlı bir su püskürtme makinesi ile (en az 30 cm uzaklıktan) yıkanabilir. Dik olarak kurumaya bırakılan paspası kısa süre sonra yeniden yerine seriniz. (3)  
Paspasın piyasadan temin edilebilen bir yüzey temizleme makinesi ile (örn. Duplex) temizlenmesi de mümkündür.



# emco Giriş Paspası Servisi

## Sistemli Rip Halı Şeridi Değişimi

Sigara izmaritleri sonucu meydana gelen yanık izleri, yapışan sakızlar ve de yağ izleri giriş alanlarında her zaman önlenemeyebilir. Ayrıca: milyonlarca kez ayaklar altına alınan bir şey bir gün yenilenmek ister. Rip halı şeritlerinin değiştirilmesi ile emco Giriş Paspalarının ekonomikliğı önemli ölçüde artar. Tüm metal konstrüksiyon kalır, sadece rip halı şeritleri sistemli bir şekilde yenilenir. Lütfen bizimle irtibata geçiniz!

### Uygulama Süreci:

1. Eski rip halı şeritlerini kolayca elle çıkarın.
2. Alüminyum taşıyıcıları kir ve rip halı kalıntılarından arındırın.
3. Yeni rip halı şeritlerini alüminyum taşıyıcılarına geçirin. Olasılıkla dışarıya sarkan uçları kesin.

### Rip Halı Şeritlerinin Servisimiz Tarafından Değiştirilmesi:

Seyyar bir rip halı şeridi değiştirme makinesi ile servis ekibimiz rip halı şeridi değişimi için daima hizmetinizdedir. Lütfen bizimle irtibata geçiniz.





## emco Giriş Paspası Servisi

Uzmandan Danışmanlık, Ölçü Alma ve Döşeme Hizmeti

Tavsiyemiz: emco Danışmanlık, Ölçü Alma ve Döşeme Servisi

Çok farklı projeler ve uygulama alanları için temin ettiğimiz 500.000 m<sup>2</sup>'yi aşkın özel üretim giriş paspasından edindiğimiz deneyimle, başarılı uygulama garanti edebilecek bir birikime sahibiz.

### Avantajlar Besbelli:

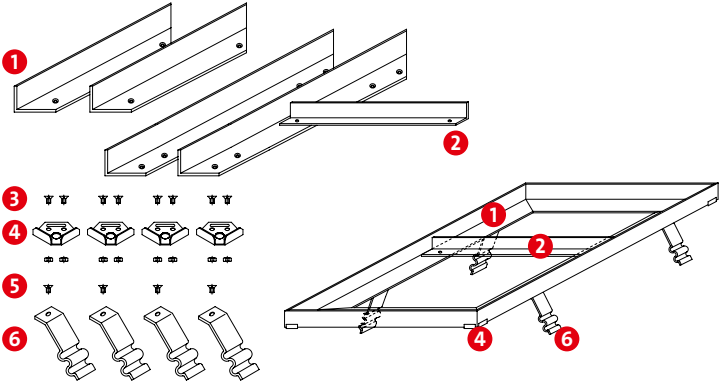
- En başından itibaren en iyi sonucu almanın garantisini
- Maliyet ve zaman gerektiren değişikliklerin önlenmesi
- Bireysel sorunların uzmanca çözümü
- Servis elemanlarımızın ülke çapında, hızlıca hazır olması
- Bilgisayar/lazer destekli ölçüm cihazları sayesinde özel biçimlerde de kesin ölçü alımı
- İstek üzerine rip halı şeritleri yerinde değiştirilebilir



# emco Giriş Paspası Servisi

## Montaj Çerçevesi ve Montaj Talimatları

- 1 Çerçeveser için köşeli profiller
- 2 Opsiyon olarak çerçevenin sağlamlaştırılması için ayırıcı köşeli profiller
- 3 Ankras için M5 x 8 havşa başlı cıvatalar
- 4 Birleştirme sacları
- 5 Birleştirme saclarının çerçeve profillerine vidalanması için M5 x 10 havşa başlı cıvatalar ve somunlar
- 6 Ankraslar



Çerçeve 1 hem paspas yatağındaki şap yüzeyine 2, hem de yer kaplamasına 3 ayrıklık oluşmadan bitişmelidir.

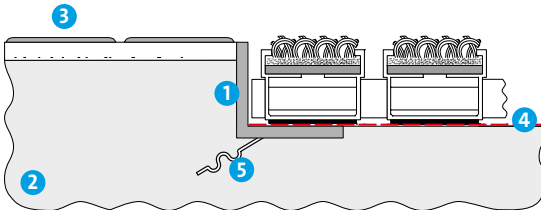
Paspas altı ve paspas yatağı:

Paspas altı 4, çoğunlukla şap yüzeyi, tamamen düz olmalıdır (DIN 18560'e göre).

Paspas yatağında pürüzlükler varsa, bunların paspas konulmadan önce düzeltilmesi gereklidir.

Bu durumlarda sıvı dolgu maddesi kullanılması tavsiye edilir.

Çerçeve ankrajı 5 sabit olarak şapa gömülür.



# emco Giriş Paspası Servisi

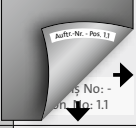
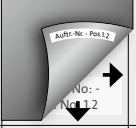
## Paspas Parçalarının Yerlerine Konması

Paspaların, maksimum paspas ağırlığımız olan 45 kg'ya da maksimum çubuk uzunluğu olan 3.000 mm'yi geçmesi durumunda, paspaslar parçalar halinde teslim edilir.

Paspas parçalarının dizilişi, paspas arkasındaki konum numaralarıyla belirtilir. Bunlar hemen sipariş numarasından sonra yazılır. Bunlar döşenecek olan paspas parçasının döşeneceği **satır** (birinci rakam) ve **sütununu** (ikinci rakam) belirtir.

Buna göre **1.1** konumu, parçanın birinci satırda birinci sıraya yerleştirilmesi gerektiği anlamındadır. Konum **2.3** ise, parçanın ikinci satırda 3 sıraya yerleştirileceğini ifade eder.

### Döşeme şeması

	# SÜTUN 1	# SÜTUN 2	# SÜTUN 3
SATIR 1			Sipariş No: - Kon. No: 1.3
SATIR 2	Sipariş No: - Kon. No: 2.1	Sipariş No: - Kon. No: 2.2	Sipariş No: - Kon. No: 2.3
SATIR 3	Sipariş No: - Kon. No: 3.1	Sipariş No: - Kon. No: 3.2	Sipariş No: - Kon. No: 3.3

### Örnek

Sipariş No: - Kon. No: 1.1	Sipariş No: - Kon. No: 1.2	
Sipariş No: - Kon. No: 2.1	Sipariş No: - Kon. No: 2.2	Sipariş No: - Kon. No: 2.1

emco Yapı Sistemleri San ve Tic. Ltd. Şti.  
Yiğitler Mah. Otosansit Sanayi Sitesi 1. Blok No: 161-169  
16290 Bursa -Türkiye  
Tel: +90 224 342 43 05 · Faks: +90 224 342 43 06  
e-posta: h.koru@emco.de · www.emco.de/tr

# www.emco.de

## **Deutschland:**

emco Bau- und Klimatechnik GmbH & Co. KG · PF 1860 · D-49803 Lingen (Ems)  
Tel. +49 (0) 591 9140-0 · Fax +49 (0) 591 9140-852  
e-mail: bau@emco.de · www.emco.de

## **France:**

emco France SAS · 8 Rue des Perrières ZI · 39700 Dampierre/FR  
Tel. (+33) 03 84 80 16 20 · Fax (+33) 03 84 80 16 21  
e-mail: info@emco.fr · www.emco.fr

## **United Kingdom/Republic of Ireland:**

emco UK Ltd. · Unit 24 · Atcham Business Park · Atcham · Shrewsbury SY4 4UG  
Tel. +44 (0) 1743 761 715 · Fax +44 (0) 1743 761 884  
e-mail: enquiries@emcouk.co.uk · www.emco.de/uk

## **Benelux:**

emco Benelux B.V. · Divisie Bouwtechniek · Postbus 66 · NL- 5320 AB Hedel  
Baronieweg 12 B · 5321 JW Hedel/NL  
Tel. (+31) 073 599 8310 · Fax (+31) 073 599 8319  
Voor België/Luxemburg: Veldrijck 2 · B-8530 Harelbeke  
Tel. (+32) 056-224 978 · Fax (+32) 056-225 879  
e-mail: bouwtechniek@benelux.emco.de · www.emco.de/benelux

## **España:**

emco Spain S.L.U. · Carretera de L'Hospitalet 147-149 · Cityparc Atenas 2° 2ª  
08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona)  
Tel. (+34) 932 411 425 · (+34) 902 180 024 · Fax: (+34) 932 411 426  
e-mail: info@es.emco.de · www.emco.de/es

## **Italia:**

Andrea Gioco · Via A. Cardazzo 56/a · IT-33070 Budoia (PN)  
Tel. (+39) 340 493 51 64 · Fax (+39) 0434 55 10 03  
e-mail: info@it.emco.de · www.emco.de/it

## **Türkiye:**

emco Yapı Sistemleri San ve Tic. Ltd. Şti.  
Yiğitler Mah. Otosansit Sanayi Sitesi 1. Blok No: 161-169  
16290 Bursa -Türkiye  
Tel: +90 224 342 43 05 · Faks: +90 224 342 43 06  
e-posta: h.koru@emco.de · www.emco.de/tr

emcobad

emcobau

emcoklima

The logo for EMCO, featuring the word "EMCO" in a bold, red, sans-serif font with a white outline.